

Préf'Canard #74

Coin ! coin !



Pour cette 33^e édition de **LIVRES EN CITADELLE**,
Préf'Canard vous dévoile sa famille d'invités.

Dans la famille Littérature blanche et traduction, je demande :

Des autrices, auteurs, illustratrices, illustrateurs, mangakas, traductrices et dessinateurs s'installent les 12 et 13 décembre 2026 dans la salle du couvent des Minimes de la Citadelle de Blaye.

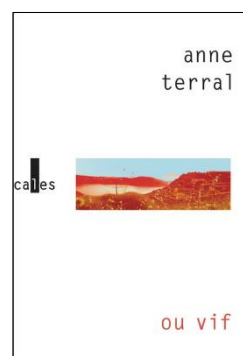
Canard a décidé de vous les présenter succinctement :

ANNE TERRAL

Née à Toulouse en 1970, Anne Terral écrit des romans, des fictions radiophoniques (Perruches, Haut/Bas et François Truffaut en 24 images/seconde — France



Culture), ainsi que des albums, romans et documentaires pour la jeunesse (Éditions Les Fourmis rouges, Actes Sud Jeunesse, Bayard, La Martinière Jeunesse, Syros, Albin Michel Jeunesse, Tallandier Jeunesse, Casterman...). Elle est par ailleurs éditrice indépendante et vit à Paris dans le 18^e.



Bibliographie Littérature adulte

Ou vif, Verticales, janvier 2026.

François Truffaut en 24 images/seconde, Médiapop Éditions, 2022.

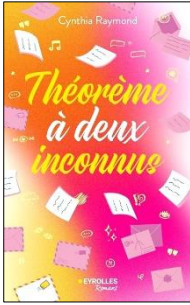
Curiosité, Stock, 2009.

Dans la nuit des autres, Stock, 2003.

Après, Stock, 2001.



CYNTHIA RAYMOND



Cynthia Raymond est rédactrice web freelance dans la région bordelaise. Elle a publié aux éditions Eyrolles *Les tournesols n'ont pas besoin de boussole* et *Théorème à deux inconnus*, des romans authentiques, drôles et humains qui ont su rencontrer leur public.



JANIQUE JOUIN-DE-LAURENS

Née en 1964, passionnée depuis toujours par la littérature américaine, le roman noir, la musique anglo-saxonne, les États-Unis et l'écriture, elle est arrivée à la traduction tardivement et par des chemins détournés. Après un master 2 Métiers de la traduction à Bordeaux-Montaigne en 2013, elle commence à travailler pour Gallmeister ; puis pour Le Gospel ou Styx. Depuis 2020, elle anime chaque année des ateliers de traduction dans des lycées dans le cadre du dispositif de l'ALCA. Elle intervient aussi dans le master 2 Traduction pour l'édition.



Bibliographie 2025 et 2026 :

JANE AUSTEN, *Persuasion et Emma*, Litéra, Éditions Gallmeister (sept 2026)

JENNIFER HAIGH, *Nos lunes jumelles*, Éditions Gallmeister (Mai 2026)

SARAH LANGAN, *Les Derniers Jours de Maple Street*, Styx, Fleuve éditions (Février 2026)

LOUISA MAY ALCOTT, *Les quatre sœurs March* L'intégrale, Litéra, éditions Gallmeister (Mai 2025)

ELLIOT ACKERMAN, *Halcyon*, Éditions Gallmeister (Janvier 2025)



Responsable de la publication : Marie Loosveldt (présidente de Préface)
Dessin : Samuel Kokkonen
Rédaction : Dominique Selva
Correction : Agnès Lotigie-Laurent
Date : octobre 2026